

THE CHURCH

# Bulletin 48

2017

2 grudnia / December 2



Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church  
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street, Dandenong 3175  
www.dandypolish.org.au

**Pastor:** Roman Chalupka  
ph. 0432 058 233

**Youth Pastor:** Daniel Maher  
ph. 0425 708 289

*Welcome to our Church and have a Happy Sabbath!*

*Witamy w naszym kościele i życzymy radosnego Sabatu!*

„Czy nie wiecie, że my wszyscy, ochrzczeni w Chrystusa Jezusa, w śmierć jego zostaliśmy ochrzczeni? Pogrzebani tedy jesteśmy wraz z nim przez chrzest w śmierć, abyśmy jak Chrystus wskrzeszony został z martwych przez chwałę Ojca, tak i my nowe życie prowadzili. Bo jeśli wrośliśmy w podobieństwo jego śmierci, wrośniemy również w podobieństwo jego zmartwychwstania.”  
— *Rzymian 6:3-5 BW*

“Or don't you know that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were therefore buried with him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life. For if we have been united with him in a death like his, we will certainly also be united with him in a resurrection like HIS.”

— *Romans 6:3-5 NIV*

DZISIAJ 20:27  
PIĄTEK 20:33



TODAY 8:27 PM  
FRIDAY 8:33 PM

---

**9:30am SABBATH SCHOOL**

*Studium Biblijne w grupach / Bible study in groups*

**Koordynator nabożeństwa Szk.Sob.:**  
Diakonat

**Sabbath School Program Coordinator:**  
Deakonate

---

**10:30am MISSION REFLECTION**

– br Zygmunt Ostrowski  
– Dary Szkoły Sobotniej (Misyjne)

– Br Ziggy Ostrowski  
– Sabbath School offering (Mission)

---

**11:00am DIVINE SERVICE**

**Kazanie: Pr Paweł Ustupski**

**The Message: Pr Paweł Ustupski**

**Tłumacz: Jacek Patryarcha**

**Interpreter: Jack Patryarcha**

**Starszy Zboru: Alan Kfoury**

**Elder on Duty: Alan Kfoury**

**Dary: Budżet lokalnego zboru**

**Offering: Local church budget**

---

**DYŻURY ZA TYDZIEŃ 9 grudnia**

Koordynator nabożeństwa Szkoły  
Sobotniej: *Estera Klauza*

Kazanie: *Pr Daniel Maher*

Tłumacz kazania: *Henryk Wawruszak*

Starszy Zboru: *Alan Kfoury*

Dary: *Misja w miastach (projekt  
Wydziału Południowego Pacyfiku)*

---

**NEXT WEEK DUTY December 9**

Sabbath School service coordinator:  
*Esther Klauza*

Sermon: *Pr Daniel Maher*

Sermon Interpreter: *Henry Wawruszak*

Elder: *Alan Kfoury*

Offering: *Mission to the Cities (South  
(Pacific Division Strategy)*

---

**PLAN USŁUGIWANIA / PREACHING SCHEDULE**

2.12.17: Pr Paweł Ustupski – *Pastor of Oakleigh and Wantima Polish Church*  
9.12.17: Pr Daniel Maher – *Associate Pastor of Dandenong and Casey Church*  
16.12.17: Br Robert Kuczek – *Prezes Fundacji “Źródła Życia” Poland*  
23.12.17: Pr Roman Chalupka – *Senior Pastor of Dandenong Church*  
30.12.17: KONGRES POLONII ADS / POLISH SDA CONGRESS

---

**DARY Z OSTATNIEJ SOBOTY**

Bezimienne: \$180, \$50  
Szkoła Sobotnia \$488.85  
Budżet lokalnego zboru: \$675.30  
Fundusz Budowlany: \$50.00  
Tabita: \$72.50  
Kongres: \$30.00  
ADRA: \$50  
Fund. Budowlany ogólnie: \$56,803.05

---

**LAST SABBATH OFFERING**

Anonymous: \$180, \$50  
Sabbath School: \$488.85  
Local Church Budget: \$675.30  
Building Fund: \$50.00  
Dorcas: \$72.50  
Polish Congress: \$30.00  
ADRA: \$50  
Total Building Fund: \$56,803.05

## Polish Version

### Witamy nowych członków Zboru: Oliwię Józwiak i Danielle Tomasiuk

Dziękujemy Bogu, że stałyście się częścią naszej rodziny zborowej... Mamy nadzieję, że będziemy również błogosławieństwem dla Was! Niech Boża Łaska i Miłość będzie zawsze z Wami!

Z dniem dzisiejszym Danielle i Olivia stają się członkami Polskiego Kościoła ADS w Dandenong.

— Sekretarz Zboru

### Próba chóru DZISIAJ 2 grudnia Dandenong



### Zebranie Rady Zboru JUTRO Niedziela 3 grudnia 6pm

### Targi Polskie 2017 JUTRO Niedziela 3 grudnia Dom Polski SYRENA, Rowville

### Zebranie modlitwne Poniedziałek 4 grudnia 7pm

### Sabat młodzieży ZA TYDZIEŃ Sobota 9 grudnia

## 21. Kongres Polonii ADS OKÓLNIK

Drogie Siostry i Bracia,  
Zwracamy się z prośbą o szybkie podjęcie decyzji w sprawie wyżywienia, najlepiej grupowo w zborach. Osoby indywidualnie zgłoszą swoje zapotrzebowanie na niżej podany adres a należność uregulują w czasie rejestracji.

UWAGA:  
ZGŁOSZENIA NA WYŻYWIENIE POWINNY WPLYNAĆ NIEZWŁOCZNIE NA ADRES:

[henrystolarek@bigpond.com.au](mailto:henrystolarek@bigpond.com.au)

POSIŁKI: Koszt jednego posiłku \$15, dla dzieci do 12 lat \$8

Piątek 29.12.17 obiad dla delegatów  
Piątek 29.12.17 kolacja dla uczestników kongresu

Sobota 30.12.17 obiad dla uczestników kongresu

Sobota 30.12.17 kolacja dla uczestników kongresu

Ważną informacją dla organizatorów spotkania niedzielnego na łonie natury w parku Lysterfield jest ilość uczestników. Proszę o podanie tej informacji na formularzu żywnościowym lub drogą elektroniczną. Jeżeli istnieje potrzeba przygotowania potraw dla alergików prosimy o informacje.

Naszym pragnieniem jest przygotowanie potraw i obsługa wszystkich uczestników Kongresu najlepiej jak tylko potrafimy.

Bardzo proszę polecajcie w modlitwach przygotowania kongresowe i Kongres.

Łączę serdeczne pozdrowienia i życzenia Bożych błogosławieństw.

— Brat w Chrystusie Jan Krysta

## HEALTH EXPO za nami

Drodzy Przyjaciele. Expo już za nami. Wysilek był wielki, ale niezwykle błogosławiony. Jesteśmy wdzięczni Panu za możliwości zorganizowania EXPO w centrum Dandenongu i za to, że był tam z nami. Pan wstrzymał zapowiadaną burzę i po rannych opadach wszystko przeszło. Odwiedziło nas wiele osób, a zarejestrowało się 126! Tym razem nie liczyliśmy naszych wyznawców. Pozwólcie, że tą drogą także pragnę serdecznie podziękować wszystkim uczestnikom, którzy tak dzielnie przez cały dzień pracowali na swoich stanowiskach. Wiem, że włożyliście w to wiele serca, ale owoce są błogosławione. Pozostawiliśmy dobre wrażenie na przedstawicielkach Dandenong Council oraz na wielu gościach. Pytali, czy pojawimy się znowu, byli tym zainteresowani bardzo. Chwała Panu za tak wielkie możliwości. Dziękuję także przedstawicielom zboru Casey, którzy dzielnie towarzyszyli nam w ilości 15 osób, a także pastorom Michael Mohanu i Andrew Jasper'owi.

— pastor Roman Chalupka

## Polonijny Fundusz Ewangelizacyjny:

Uprzejmie przypominamy o wpłacaniu składek w wysokości \$30 od członka zboru na rok, na konto Polonijnego Funduszu Ewangelizacyjnego. Fundusz ten służy m.in do opłacania Wiadomości Polonii Adwentystycznej i pokrywa wydatki związane z działalnością ewangelizacyjną Polonii. Za miesiąc odbędzie się kolejny, 21. Kongres Polonii ADS w Melbourne. Wesprzyjmy ten cel naszą ofiarnością.

— Skarbnik Zboru

## Road to Bethlehem Poniedziałek 11 – Czwartek 14 grudnia



Bilety online:

[www.roadtobethlehem.org](http://www.roadtobethlehem.org) albo tel. 9264 7770 od 27 listopada do 8 grudnia w godzinach 9am—5pm.

## 21. Kongres Polonii ADS Czwartek 28 – Niedziela 31 grudnia Lighthouse Christian Church and College, Keysborough

*przeczytaj mnie:*

“Poznanie Boga jest podstawą każdego prawdziwego wychowania i każdej właściwej służby. To jest jedyne pewne zabezpieczenie przed pokusami. Jedyne sam Bóg może w nas uczynić charakter podobny do Jego charakteru.

Zmiana charakteru, czystość życia, sumienność w służbie, trwanie przy właściwych zasadach – wszystko to zależy od właściwego poznania Boga. Takie poznanie jest podstawowym przygotowaniem do życia doczesnego i przyszłego.”

“Poznanie Świętego – to rozum.”  
Przyp. Salomona 9:10

— E.G. White, “Śladami Wielkiego Lekarza”

# kalendarz / calendar

2.12.17	Sobota/Saturday	– Próba chóru/Church Choir Rehearsal
3.12.17	Niedziela/Sunday	– Polskie Targi/Polish Fair <i>Polish House SYRENA, Rowville</i> – Zebranie Rady Zboru/Board Meeting
4.12.17	Poniedziałek/Monday	– Zebranie modlitewne
5.12.17	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora MARANATHA
8.12.17	Piątek/Friday	– Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting
9.12.17	Sobota/Saturday	– Sobota młodzieżowa/Youth Sabbath
10.12.17	Niedziela/Sunday	– Warsztaty pieczenia chleba / Bread Baking Workshop
11–14.12.17	Monday–Thursday	– ROAD TO BETHLEHEM <i>Lilydale</i>
22.12.17	Piątek/Friday	– End of School Year 2017, Victoria
23.12.17	Sobota/Saturday	– 13. Sobota/13th Sabbath
28–31.12.17	Weekend	– Polski Kongres ADS/ Polish SDA Congress <i>Springvale</i>

# kontakty / contacts

Starszy Zboru ▪ Head Elder  
Henry Wawruszak

Starszy Zboru ▪ Elder  
Grażyna Jankiewicz 9700 2782

Starszy Zboru ▪ Elder  
Alan Kfoury

Starszy Diakon ▪ Head Deacon  
Marek Smalec

Starsza Diakonisa ▪ Head Deaconess  
Barbara Ostrowska

Skarbnik Zboru ▪ Church Treasurer  
Wojtek Klauza

Sekretarz Zboru ▪ Church Clerk  
Marzena Kania

Ewangelizacja ▪ Personal Ministries  
Pr Roman Chalupka 0432 058 233

Szkoła Sobotnia ▪ Sabbath School  
Jacek Patryarcha

Służba Zdrowia ▪ Health Ministries  
Julie Mironowicz

Tabita ▪ Dorcas Society  
Barbara Stojkowicz

Księgarnia zborowa ▪ Church Bookshop  
Marzena Kania

Kierownik Młodzieży ▪ Youth Leader  
Valentina Olszewski

Klub Seniora Maranatha  
Cezary Niewiadomski 8774 2074

Link for Heritage College NEWSLETTER <https://inewsletter.co/heritage-college>

---

**Ogłoszenia do Biuletynu**  
**DO WTORKU 9 PM**

Grażyna Jankiewicz 9700 2782  
0418 595 414 graciela6@gmail.com

**Bulletin notices submission**  
**DEADLINE: TUESDAY BEFORE 9 PM**

Editor: Grace Jankiewicz 9700 2782  
0418 595 414 graciela6@gmail.com

---

## English Version

### Welcome new church members: Olivia Jozwiak and Danielle Tomasiuk

We thank God for your becoming a part of our church family, and we hope that we will also be a blessing to you. Let God's Grace and Love be always with you.

Danielle and Olivia become now members of the Dandenong Polish-Australian SDA Church.

— Church Clerk

### Church Choir Rehearsal TODAY at Dandenong



### Board Meeting TOMORROW Sunday 3 December 6pm

### Polish Fair 2017 TOMORROW Sunday 3 December Polish House SYRENA, Rowville



### 21st Polish SDA Congress Thursday 28 – Sunday 31 December Lighthouse Christian Church and College, Keysborough

### Youth Sabbath NEXT WEEK Saturday 9 December

### Bread Baking Workshop Sunday December 10 11:30am — 2:00pm

### HEALTH EXPO is now a history

Dear Friends. Yes, Expo has passed. It was a great effort but blessed in a special way. We are grateful to the Lord for the opportunity to organise EXPO in the centre of Dandenong and that HE was with us. The Lord stopped the prognosed rainy storm and after the morning showers everything disappeared. We were visited by many people and 126 decided to register and go through the whole exhibition. This time we did not count our members. Let me this way express my cordial gratefulness to all the staff that worked so hard the whole day in their stands. I know you put all your hearts into this work and the results were great. We left such a good impression on the representatives of the Dandenong Council as well as many guests. They asked when we'll do it again, for they were interested so very much. Let's praise the Lord for such great opportunities. I also want to thank all the members of Casey church, who worked with us in a large group of 15 persons, as well as Pastor Michael Mohanu and Pr Andrew Jasper.

— Pr R Chalupka



## Polish Evangelistic Fund

Could we please try to remember to support the Polish Evangelistic Fund with the set donation of \$30 per member per annum. This year on December we will celebrate the 21st Polish SDA Congress in Melbourne, which will require our generosity.

— Church Treasurer

## Keep the Faith Ministry

presents:

Pastor Hal Mayer *Director/Speaker*  
16 December 2017

*Sponsor:* Healesville SDA Church  
29 Symons Street, Healesville, Vic

*Meeting Times:*  
Sabbath 11:30am and 2:30pm

*Topics:*

- The Bounds of Their Habitation
- Trump's Troublesome Trip

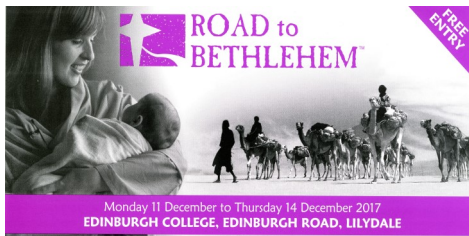
For more information or directions please call: 0432 792 482

*Please bring a vegan or vegetarian dish to share at the fellowship lunch after the Service.*

## conference news

### Road to Bethlehem

Monday 11 – Thursday 14 December



Secure your tickets ONLINE at [www.roadtobethlehem.org](http://www.roadtobethlehem.org) or PH 9264 7770 between 9am—5pm from 27 November to 8 December

## R t B Gift Packing – Helpers Needed

*DATE:* Sabbath, 9 December

*TIME:* 3pm–6pm (or till finished)

*WHERE:* Edinburgh College  
Secondary Gym, Edinburgh Road,  
Lilydale

## Victoria's Adventist Book Centre ONLINE

Victoria's Adventist Book Centre has its first 1,000 products available for purchase on their new website.

Visit [AdventistBookCentre.com.au](http://AdventistBookCentre.com.au) and check it out!

More Conference News –  
**VICON** –  
on the notice board

## thoughts for today

“A knowledge of God is the foundation of all true education and of all true service. It is the only real safeguard against temptation. It is this alone that can make us like God in character.

This is the knowledge needed by all who are working for the uplifting of their fellow men. Transformation of character, purity of life, efficiency in service, adherence to correct principles, all depend upon a right knowledge of God. This knowledge is the essential preparation both for this life and for the life to come.”

*“The knowledge of the Holy is understanding.” Proverbs 9:10*

— E.G. White “The Ministry of Healing”



Olivia with Pr Ryan



Danielle with Pr Ryan



## Happy Birthday!

*last week:*

Alan Kfoury 30.11

Violetta Połowska 2.12

*next week:*

Tadeusz Kania 7.12

Lily Polonski 7.12



Obecność ostatniej soboty / last Sabbath attendance: 210